



联合国



## 防治荒漠化公约

Distr.  
GENERAL

ICCD/COP(7)/2/Add.3(C)  
24 August 2005  
CHINESE  
Original: ENGLISH

缔约方会议

第七届会议

2005年10月17日至28日，内罗毕

临时议程项目 6(b)

### 方案和预算

增 编

《公约》各信托基金 2004-2005 两年期业绩报告

截至 2004 年 12 月 31 日的 2004-2005 两年期审定财务报表

全球机制的说明<sup>1</sup>

### 内容提要

本文件载有全球机制截至 2004 年 12 月 31 日止年度财务报表及外部审计报告。

---

<sup>1</sup> 本文件未经正式编辑，以秘书处 2005 年 8 月 24 日从全球机制收到的原文印发。

## 目 录

	<u>页 次</u>
一、 审计报告.....	3
二、 财务报表.....	4
A. 收支对照表.....	4
B. 留存收益变动表.....	5
C. 资产负债表.....	5
D. 现金流量表.....	6
E. 可供承付的收入变动表.....	6
三、 财务报表说明 <sup>2</sup> .....	7
 <u>附 件</u> <sup>2</sup>	
核心预算行政账户收支表.....	11

---

<sup>2</sup> 说明及附件均为财务报表构成部分。

## 一、审计报告

罗马《联合国防治荒漠化公约》全球机制  
管理机构国际农业发展基金(农发基金)

我们审计了后附的全球机制核心预算行政账户截止 2004 年 12 月 31 日的年度财务报表。这些财务报表的编制是全球机制管理当局的责任。我们的责任是在实施审计工作的基础上对这些财务报表发表意见。

我们按照国际审计准则计划和实施审计工作，以合理确信上述财务报表是否不存在重大错报。审计工作包括在抽查的基础上检查支持财务报表金额和披露的证据，评价管理当局在编制财务报表时采用的会计政策和作出的重大会计估计，以及评价财务报表的整体反映。我们相信，我们的审计工作为发表意见提供了合理的基础。

我们认为，上述财务报表符合国际财务报告准则的规定，真实公允地反映了全球机制核心预算行政账户 2004 年 12 月 31 日的财务状况以及 2004 年度的经营成果和现金流量。

普华永道

会计师事务所有限公司

合伙人：Oliver Galea (签名)

2005 年 3 月 30 日，罗马

## 二、财务报表

### A. 收支对照表 (美元)

	2004	2003
收入合计	1,881,744	2,152,115
支 出		
人事费		
专业人员及一般事务人员	(1,403,551)	(1,439,753)
临时支助人员	(132,185)	(139,543)
	<b>(1,535,736)</b>	<b>(1,579,296)</b>
办公费及一般业务费		
外聘审计师费	(6,796)	(5,500)
办公设备及维护、电信	(118,059)	(93,212)
招待费	(3,324)	(3,285)
顾问费	(50,588)	-
媒体通信及联网	(14,880)	(17,323)
出版费	(4,775)	(21,023)
出差旅费	(630)	(289,493)
银行手续费	(1,036)	-
服务费	(145,920)	(142,983)
	<b>(346,008)</b>	<b>(572,819)</b>
支出合计	<b>(1 881 744)</b>	<b>(2,152,115)</b>
收入减去支出合计	-	-
加：外汇汇率变动净额	(85,744)	(44,130)
转入留存收益	<b>(85,744)</b>	<b>(44,130)</b>

**B. 留存收益变动表**

(美元)

<b>2003 年 1 月 1 日期初余额</b>	<b>(7,297)</b>
收入减去支出合计	-
汇率变动净额	<b>(44,130)</b>
<b>2003 年 12 月 31 日留存收益</b>	<b>(51,427)</b>
收入减去支出合计	-
汇率变动净额	<b>(85,744)</b>
<b>2004 年 12 月 31 日留存收益</b>	<b>(137,171)</b>

**C. 资产负债表**

(美元)

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>资 产</b>		
现 金	1,788,258	88,258
应收捐款(说明 3)	1,738,489	1,468,568
应收转账款项	1,159,755	3,179,887
<b>资产合计</b>	<b>4,686,502</b>	<b>4,736,713</b>
<b>负债、递延收入和留存收益</b>		
应付和应计负债(说明 5)	660,955	694,876
应付转账款项	4,008,630	4,027,353
递延捐款收入(说明 3)	154,088	65,911
留存收益	(137,171)	(51,427)
<b>资产净额</b>	<b>(137,171)</b>	<b>(51,427)</b>
<b>负债、递延收入和留存收益合计</b>	<b>4,686,502</b>	<b>4,736,713</b>

D. 现金流量表  
(美元)

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
来自业务活动的现金流动		
向核心预算行政账户提供的捐款	1,700,000	1,570,000
已付业务费和行政费	0	(1,874,241)
业务活动提供/(使用)的现金净额	<b>1,700,000</b>	<b>(304,241)</b>
现金增加/(减少)净额	<b>1,700,000</b>	<b>(304,241)</b>
年初现金	<b>88,258</b>	<b>392,499</b>
年终现金	<b>1,788,258</b>	<b>88,258</b>
收入减去支出合计与业务活动提供的现金净额调 整核对		
收入减去支出合计	0	0
应计负债(减少)/增加	(33,921)	211,458
应付和应收转账款项变动	2,001,409	110,546
递延收入增加/(减少)	88,177	(221,832)
应收捐款(增加)/减少	(269,921)	(360,283)
汇率变动净额	(85,744)	(44,130)
	<b>1,700,000</b>	<b>(304,241)</b>

E. 可供承付的收入变动表  
(美元)

	<b>2004</b>	<b>2003</b>
现金	1,788,258	88,258
应收捐款	1,738,489	1,468,568
应收转账款项	1,159,755	3,179,887
	<b>4,686,502</b>	<b>4,736,713</b>
减去:		
应计负债	(660,955)	(694,876)
应付转账款项	(4,008,630)	(4,027,353)
	<b>(4,669,585)</b>	<b>(4,722,229)</b>
可用资源(说明 2(g))	<b>16,917</b>	<b>14,484</b>
可用资源调整核对	<b>2004</b>	<b>2003</b>
可用资源	16,917	14,484
累计外汇动态	137,171	51,427
递延捐款收入(说明 3)	154,088	65,911

### 三、财务报表说明

#### 说明 1. 全球机制简介

1. 《联合国防治荒漠化公约》设立了全球机制作为为保护干旱地区筹资的手段。在 1997 年 10 月举行的《荒漠化公约》第一届缔约方会议上，批准《公约》的 113 个国家的部长级会议决定由农发基金来容纳全球机制。支持全球机制的体制合作安排涉及到联合国开发计划署(开发署)、农发基金和世界银行。全球机制的业务经理直接向农发基金总裁提出报告。

2. 全球机制的目的在于筹集资金，方法是提高现有援助流量的成本效率。《公约》的执行基础包括国家、次区域和区域行动方案。此外，全球机制还参与建立伙伴关系，在致力于防治荒漠化的国际组织、非政府组织、研究中心、各国政府、区域开发银行、私营部门和个人之间建立起广泛联系。而且，全球机制正在发展一个数据库，收集和管理关于荒漠化的数据，“匹配”可用资源和资源需求。这些工作部分涉及到取得新的和创新的资金来源，并将这些资金用于《公约》的执行上。

3. 为了满足个人捐助者的要求，从 2000 年开始，全球机制三个账户的财务报表便分别编制。这三个账户为：存放《荒漠化公约》捐额的核心预算行政账户；存放捐助者提供的自愿捐款和农发基金提供的技术援助金的自愿捐款行政支出账户；以及存放农发基金提供的技术援助金和其他捐助者捐款的《公约》特别资金财务账户。

#### 说明 2. 重要会计政策概要

##### (a) 会计基准

4. 全球机制的财务报表是按照《国际财务报告准则》(前称《国际会计准则》)并按历史成本计算的惯例编制的。收入和支出按实际发生的确认(而不列为“收入现金”或“现金支出”)并在所涉期间申报。支出超过收入之额转入留存收益并列明与汇率变动相关款额的日期。

5. 资金的用途仅限于与捐助者签订的个别协议所规定。

(b) 行政和业务费，包括服务费

6. 1999年10月4日总裁公告——“全球机制的账户”规定的资金用途如下：核心预算行政账户将用于人事费和办公费等全球机制行政费用用途。还可以用于直接关系到全球机制的业务费，如：(a) 雇用顾问编制行动计划；(b) 全球机制的营销职能；(c) 组织筹资会议。

7. 2004年与2003年一样，在相关协议书规定允许范围内，业务费由《荒漠化公约》收到的捐款供资。

8. 服务费按农发基金细则和条例由核心预算行政账户支付。

(c) 捐助者捐款

9. 捐款作为应收款项入账，并在收到捐助者正式通知或实际收到资金之日(以先发生者为准)列为可用资源。若捐助协议有规定，收到的捐款及其利息收入在支出相关费用期间作为收入入账。尚直接支出费用的捐款将递延到以后各期与相关费用扎平。

(d) 外币折算和兑换

10. 全球机制以多种货币开展业务，目前以美元为记账货币。财务报表以美元为单位完全是为了概述财务状况所致。

11. 全球机制按年终市场汇率将资产负债表所有项目折算成美元。

12. 以美元以外货币进行的收支项目按交易发生时的时价汇率入账。

13. 折算以美元以外货币计算的资产和负债时出现的汇率调整的增减额，均记入收支对照表。

14. 外汇汇率变动账户的情况如下(以美元为单位)：

	2004	2003
1月1日期初余额	(51,427)	(7,297)
应付和应计负债年度汇率变动	(85,744)	(44,130)
12月31日期终余额	(137,171)	(51,427)



(e) 准备金

15. 若因过去发生的事项而导致全球机制现时须承担法定或推定债务，并且有可能导致可带来经济效益的资源流出以清偿债务，即须拨出准备金。职工享有的年假和长期服务休假权利应予以确认。职工截至资产负债表结算日提供的服务所享有的年假和长期服务离职时应享有的权利的估计负债额须拨出准备金。还须为全球机制适用的离职后医药保险估计负债额拨出准备金。

(f) 现金流量表

16. 就现金流量表而言，现金和现金等价物包含手头现金和银行即期存款。

(g) 可供承付的资源

17. 可供承付的资源为《荒漠化公约》提供的资源。未承付的资源为上述资源减去为预算目的承付、但就会计而言不是费用或应计额的任何资源，如指定专题的讲习会。

18. 实际上，可用资源可界定为现金、从《荒漠化公约》收到的捐款减去负债及拖欠农发基金和该基金经管的其他基金的余额。

**说明 3. 捐款和递延收入表**

捐助方	美元	已收	应收	确认收入	2004 年 确认额	递延收入
《荒漠化公约》1999	986,974	986,974	0	725,687		261,287
《荒漠化公约》2000	1,404,000	1,404,000	0	1,418,621		(14,621)
《荒漠化公约》2001	1,458,000	1,458,000	0	1,499,141		(41,141)
《荒漠化公约》2002	1,876,284	1,876,284	0	1,794,067		82,217
《荒漠化公约》2003	1,930,284	1,930,284	0	2,152,115		(221,831)
《荒漠化公约》2004	1,969,921	231,432	1,738,489	1,881,744	1,881,744	88,177
<b>截止 2004 年 12 月 31 日余额</b>	<b>9,625,463</b>	<b>7,886,974</b>	<b>1,738,489</b>	<b>9,471,375</b>	<b>1,881,744</b>	<b>154,088</b>
截止 2003 年 12 月 31 日余额	7,655,542	6,186,974	1,468,568	7,589,631	2,152,115	65,911

#### 说明 4. 工作人员薪金和福利

19. 2004年12月31日全球机制共有15名雇员(2003年12月31日为18名)。这些雇员的工资由农发基金支付,因而是农发基金提供的福利制度的一部分。这些福利包括加入联合国合办工作人员养恤基金和由粮农组织经管的离职后医药保险。关于这些福利的进一步资料,参看农发基金的财务报表。

20. 农发基金为全球机制雇员实付的费用记入全球机制的账上。

#### 说明 5. 应付和应计负债

21. 这包含下列余额:

	2004	2003
工作人员薪金和福利	(569,862)	(525,140)
工作人员旅费	(25,965)	(63,412)
顾问费	(4,790)	(4,790)
行政支出	(60,338)	(101,534)
合计	<b>(660,955)</b>	<b>(694,876)</b>

#### 说明 6. 税制

22. 根据建立农发基金的协定和与意大利政府签订的基金常设总部协定,支付农发基金工作人员的薪酬和补偿金免除任何形式的直接税和社会保险的待遇,也同样适用于该组织所有其他雇员,包括为全球机制工作的人员。

附 件

核心预算行政账户收支表

	2004	2003
捐款总额	<b>1,969,921</b>	<b>1,930,284</b>
上年结转可承付款额	<b>14,484</b>	<b>197,010</b>
未用承付款释放的资金		<b>83,435</b>
<b>支出</b>		
<b>人事费</b>		
专业人员及一般事务人员	(1,403,551)	(1,439,753)
临时支助人员	(132,185)	(139,543)
	<b>(1,535,736)</b>	<b>(1,579,296)</b>
<b>办公费和一般业务费</b>		
外聘审计师费	(6,796)	(5,500)
办公设备及维护、电信	(118,059)	(93,212)
招待费	(3,324)	(3,285)
顾问费	(50,588)	-
媒体通信及联网	(14,880)	(17,323)
出版费	(4,775)	(21,023)
出差旅费	(630)	(289,493)
银行手续费	(1,036)	-
服务费	(145,920)	(142,983)
	<b>(346,008)</b>	<b>(572,819)</b>
<b>本期支出总额</b>	<b>(1,881,744)</b>	<b>(2,152,115)</b>
	<b>102,661</b>	<b>58,614</b>
加：外汇汇率变动净额	(85,744)	(44,130)
<b>可供承付总额</b>	<b>16,917</b>	<b>14,484</b>

-- -- -- -- --